

**CERTIFICATE OF BUSINESS REGISTRATION
FOR ONE MEMBER COMPANY LIMITED**

No. 0104007714

First time of registration dated 1st September 2009

The first registration of change dated 6th October 2009

"CHANGED FROM BUFFALO TOURS VIETNAM COMPANY LIMITED WITH CERTIFICATE OF BUSINESS REGISTRATION NO. 0102006842 ISSUED BY BUSINESS REGISTRATION DEPARTMENT - HANOI AUTHORITY FOR PLANNING AND INVESTMENT ON 31ST OCTOBER 2007"

1. Name of the company : **BUFFALO TOURS ONE MEMBER VIETNAM COMPANY LIMITED**
- Transaction name : **BUFFALO TOURS ONE MEMBER VIETNAM COMPANY LIMITED.**
- Abbreviated name : **BUFFALO TOURS CO., LTD**
2. Head office : *No. 9B Hang Muoi, Ly Thai To ward, Hoan Kiem district, Hanoi city*

Tel: **04.38280702**

Fax: **04.39261594**

Email: **info@buffalotours.com**

Website: **http://buffalotours.com**

3. Business lines:

No.	Name of business lines
1	<i>Tour operation (domestic and international travel);</i>
2	<i>Transport of passengers by other road;</i>
3	<i>Assistance service in relation to broadcasting and organization of tour;</i>
4	<i>Travel agencies' activities, business of tour.</i>

For conditional business lines, Company only does business when it has enough conditions as stipulated by Law.

4. Charter capital: **9,300,000,000 VND** (Nine billion and three hundred million Vietnam dong). In which, asset capital: **8,500,000,000 VND** (Eight billion and five hundred million Vietnam dong)

5. Name of owner: **THIEN MINH TRAVEL JOINT STOCK COMPANY**

Certificate of business registration/ Decision on establishment No. **0103027124** issued by *Business Registration Department - Hanoi Authority for Planning and Investment* on **6th October 2008**

Head office: *No. 9B Hung Muoi, Ly Thai To ward, Hoan Kiem district, Hanoi city.*

Tel: *04.38280702*

Fax: *04.39261594*

Email: *info@buffalotours.com*

Website: *http://buffalotours.com*

6. The legal representative of the Company:

Position: *Chairman of the Company*

Full name: *TRAN TRONG KIEN*

Sex: *Male*

Date of birth: *11th February 1973* Ethnic group: *Kinh* Nationality: *Vietnamese*

Identity card (or passport) No.: *012528206* issued on *22nd September 2005* by *Hanoi Public Security.*

Permanent residence: *No. 2, alley 25/35 Vu Ngoc Phan Street, Lang Ha ward, Dong Da district, Hanoi city*

Present address: *No. 2, alley 25/35 Vu Ngoc Phan Street, Lang Ha ward, Dong Da district, Hanoi city.*

Signature: *(signed)*

7. Name, address of the branch:

8. Name, address of the representative office:

9. Name, address of business place

FOR CHIEF OF BUSINESS REGISTRATION DEPARTMENT

VICE CHIEF OF DEPARTMENT

(Signed and sealed)

Nguyen Hai Hung

It is to certify that Ms. **Truong Thi Thuy**
ID card: 151301149 issued on 5th May 1997 in Thai Binh
signed in front of me.

No.: *122*, Volume: *01*...SCT/CK

At: Hanoi Kiosk Date: 13th January, 2011

Chứng thực tại: **Truong Thi Thuy**

CMND Số: 151301149 cấp ngày 5 tháng 5 năm 1997

tại Thái Bình

đã ký trước mặt tôi.

Số chứng thực: *122*... Quyển số: *01*...SCT/CK

Tại Hoàn Kiếm

Ngày 13 tháng 01 năm 2011



Nguyễn Thị Phương Nhung

I, the undersigned Ms. **Truong Thi Thuy**
ID card: 151301149 issued on 5th May 1997 in Thai Binh
undertake that I have accurately translated this document from
Vietnamese into English.

Date: 13th January, 2011

Tôi, **Truong Thi Thuy**

CMND Số: 151301149 cấp ngày 5 tháng 5 năm 1997

tại Thái Bình

cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Việt sang
tiếng Anh.

Ngày 13 tháng 01 năm 2011

Truong Thi Thuy

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ KINH DOANH
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN

Số: **0104007714**

Đăng ký lần đầu: ngày 01 tháng 09 năm 2009

Đăng ký thay đổi lần 1: ngày 06 tháng 10 năm 2009

"CHUYỂN ĐỔI TỪ CÔNG TY TNHH DU LỊCH TRÂU VIỆT NAM CÓ GCN SỐ: 0102036842 ĐỒ PHỒN (ĐKKD) -
SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ TP HÀ NỘI CẤP NGÀY 31/10/2002"

1. Tên công ty: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN DU LỊCH TRÂU
VIỆT NAM**

Tên giao dịch: **BUFFALO TOURS ONE MEMBER VIETNAM
COMPANY LIMITED**

Tên viết tắt: **BUFFALO TOURS CO., LTD**

2. Địa chỉ trụ sở chính: **Số 9B Hàng Muối, phường Lý Thái Tổ, quận Hoàn
Kiếm, thành phố Hà Nội**

Điện thoại: **04.38280702**

Fax: **04.39261594**

Email: **info@buffalotours.com**

Website: **http://buffalotours.com**

3. Ngành, nghề kinh doanh:

Số TT	Tên ngành nghề
1	Điều hành tua du lịch (lữ hành nội địa, lữ hành quốc tế);
2	Vận tải hành khách bằng đường bộ khác;
3	Dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch;
4	Hoạt động của các đại lý du lịch, kinh doanh tua du lịch.

Đối với các ngành nghề kinh doanh có điều kiện, Doanh nghiệp chỉ kinh doanh khi có đủ điều kiện theo quy định của pháp luật.

4. Vốn điều lệ: **9.300.000.000 đồng (Chín tỷ ba trăm triệu đồng). Trong đó
vốn bằng tài sản: 8.500.000.000 đồng (Tám tỷ năm trăm triệu
đồng)**

5. Tên chủ sở hữu: **CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH THIÊN MINH**

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/Quyết định thành lập số: **0103027124**

Do: **Phòng ĐKKD - Sở Kế hoạch và đầu tư** Cấp ngày: **06/10/2008**
thành phố Hà Nội

Địa chỉ trụ sở chính: **Số 9B Hàng Muối, phường Lý Thái Tổ, quận Hoàn
Kiếm, thành phố Hà Nội**

Điện thoại: **04.38280702**

Fax: **04.39261594**



Email: info@buffalotours.com

Website: <http://buffalotours.com>

6. Người đại diện theo pháp luật của công ty:

Chức danh: *Chủ tịch Công ty*

Họ và tên: **TRẦN TRỌNG KIẾN**

Giới tính: *Nam*

Sinh ngày: *11/02/1973* Dân tộc: *Kinh*

Quốc tịch: *Việt Nam*

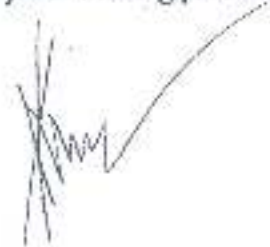
Chứng minh nhân dân (hoặc hộ chiếu) số: *012528206*

Ngày cấp: *22/09/2005* Cơ quan cấp: *Công an thành phố Hà Nội*

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: *Số 2, ngõ 25/35 phố Vũ Ngọc Phan, phường Láng Hạ, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội*

Chỗ ở hiện tại: *Số 2, ngõ 25/35 phố Vũ Ngọc Phan, phường Láng Hạ, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội*

Chữ ký:



7. Tên, địa chỉ chi nhánh:

8. Tên, địa chỉ văn phòng đại diện:

9. Tên, địa chỉ địa điểm kinh doanh:



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

Nguyễn Hải Hằng